

**This is a translation from the original german ATEX certificate (attached)**

**Physikalisch-Technische Bundesanstalt  
Braunschweig und Berlin**

**PTB logo**

(1) **TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**



(2) **– Directive 94/9/EC –  
Equipment and protective systems intended for use  
in potentially explosive atmospheres**

(3) EC type examination certificate number  
**PTB 03 ATEX 1230**

(4) Equipment: Flash lamp type dSF

(5) Manufacturer: J. Auer Fabrik elektrischer Maschinen GmbH

(6) Address: Siebertgasse 24, 1120 Wien, Austria

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in confidential test report PTB Ex 03-13381.

(9) The Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:  
EN 50014:1997                      EN 50018:1994                      EN 50019:1994

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2G EEx de IIC T6**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, January 23, 2004

By order:

Dr.-Phys. U. Völkel

seal

(13) **Schedule**

(14) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE  
PTB 03 ATEX 1230**

(15) Description of equipment

The flash lamp type dSF is composed of a closed compartment for the xenon tube with control module designed in the type of protection "d" flameproof enclosure and a terminal compartment designed in the type of protection "e" increased safety.

The detailed description, technical data and concerned documentation are determined in the examination documentation as annex to the test report.

Permissible ambient temperature range: -20 °C to +40 °C

(16) Test report PTB Ex 03-13381

(17) Special conditions for safe use

None

(18) Essential health and safety requirements

Met by correspondence to the standards mentioned above.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:

Dipl.-Phys. U. Völkel

seal

Braunschweig, January 23, 2004

**1. SUPPLEMENT**  
according to Directive 94/9/EC Annex III.6  
**to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**  
**PTB 03 ATEX 1230**

Equipment: Flash lamp type dSF

Marking:  **II 2 G EEx de IIC T6**

Manufacturer: J. Auer Fabrik elektrischer Maschinen GmbH

Address: Perfektastrasse 102, 1230 Wien, Austria

Description of supplements and modifications

- Conversion to the new generation of standards
- Extension for use in potentially explosive atmospheres as a mixture of dust and air

Applied standards

EN 60079-0:2006  
EN 61241-0:2006

EN 60079-1:2004  
EN 61241-1:2004

EN 60079-7:2007

Test report PTB Ex 08-18190

The marking will thus change to

 **II 2 G Ex de IIC T6**

 **II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
By order:  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer                      seal  
Direktor und Professor

Braunschweig, September 12, 2008

**2. SUPPLEMENT**  
according to Directive 94/9/EC Annex III.6  
**to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**  
**PTB 03 ATEX 1230**

Equipment: Flash lamp type dSF and type dSD

Marking:  **II 2 G Ex de IIC T6**  
 **II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C**

Manufacturer: J. Auer Fabrik elektrischer Maschinen GmbH

Address: Perfektastrasse 102, 1230 Wien, Austria

Description of supplements and modifications

- The electrical construction inside the equipment is supplemented by the "Monitoring" module...
- The number of the connection terminals is doubled including another connection.
- Installation of a high-power LED (white) of the manufacturer Osram.

Applied standards

EN 60079-0:2006  
EN 61241-0:2006

EN 60079-1:2004  
EN 61241-1:2004

EN 60079-7:2007

Assessment and Test report PTB Ex 09-19065

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
By order:  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer seal  
Direktor und Professor

Braunschweig, March 20, 2009

**3. SUPPLEMENT**  
according to Directive 94/9/EC Annex III.6  
**to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**  
**PTB 03 ATEX 1230**

Equipment: Flash lamp type dSF and type dSD

Marking:  **II 2 G Ex de IIC T6**  
 **II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C**

Manufacturer: J. Auer Fabrik elektrischer Maschinen GmbH

Address: Perfektastrasse 102, 1230 Wien, Austria

Description of supplements and modifications

- Increase of the ambient temperature range to +55 °C → T5 or T95 °C  
(not the LED variants)  
The marking will thus change to  
 **II 2 G Ex de IIC T5, T6**  
 **II 2 D Ex tD A21 IP66 T95 °C, T80 °C**
- Reduction of the ambient temperature range to -40 °C and -55 °C
- The variant 115 V AC ± 10% with 15 Ws is added to the flash lamp type dSF

Applied standards

EN 60079-0:2006  
EN 61241-0:2006

EN 60079-1:2004  
EN 61241-1:2004

EN 60079-7:2007

Assessment and Test report PTB Ex 10-10107

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
By order:  
Dr.-Ing. M. Thedens seal  
Oberregierungsrat

Braunschweig, October 27, 2010



## EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**



**PTB 03 ATEX 1230**

- (4) Gerät: Blitzleuchte Typ dSF
- (5) Hersteller: J. Auer Fabrik elektrischer Maschinen mbH
- (6) Anschrift: Siebertgasse 24, 1120 Wien, Österreich
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 03-13381 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 50014:1997**

**EN 50018:1994**

**EN 50019:1994**

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G EEx de IIC T6**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 23. Januar 2004

Dipl.-Phys. U. Völkel



## Anlage

(13)

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 03 ATEX 1230**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Blitzleuchte vom Typ dSF besteht aus einem abgeschlossenen Raum für die Blitzröhre mit Steuermodul in der Zündschutzart "d" Druckfeste Kapselung und einem Anschlussraum konstruiert in der Zündschutzart "e" Erhöhte Sicherheit.

Die detaillierte Beschreibung, technische Daten und zugehörige Unterlagen sind in den Prüfungsunterlagen als Anlage zum Prüfbericht festgelegt.

Zulässiger Umgebungstemperaturbereich: -20 °C bis +40 °C

(16) Prüfbericht PTB Ex 03-13381

(17) Besondere Bedingungen

keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Erfüllt durch die Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 23. Januar 2004

  
Dipl.-Phys. U. Völkel



## 1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 03 ATEX 1230

Gerät: Blitzleuchte Typ dSF  
Kennzeichnung:  II 2 G EEx de IIC T6  
Hersteller: J. Auer Fabrik elektrischer Maschinen GmbH  
Anschrift: Perfektastrasse 102, 1230 Wien, Österreich

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

- Umstellung auf neue Normgenerationen
- Erweiterung auf den Einsatzbereich in Staub

#### Angewandte Normen

EN 60079-0:2006

EN 60079-1:2004

EN 60079-7:2007

EN 61241-0:2006

EN 61241-1:2004

Prüfbericht: PTB Ex 08-18190

Die Kennzeichnung des Gerätes ändert sich nach:

 II 2 G Ex de IIC T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
im Auftrag

Braunschweig, 12. September 2008

  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor



**2. E R G Ä N Z U N G**

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

**zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 03 ATEX 1230**

Gerät: Blitzleuchte Typ dSF und Typ dSD

Kennzeichnung:  II 2 G Ex de IIC T6 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C

Hersteller: J. Auer Fabrik elektrischer Maschinen GmbH

Anschrift: Perfektastraße 102, 1230 Wien, Österreich

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

- Erweiterung des elektrischen Innenaufbaus um das Modul „Monitoring“
- Verdoppelung der Anschlussklemmen mit neuer Belegung
- Einsatz einer High-Power LED (weiß) der Fa. Osram

Angewandte NormenEN 60079-0:2006  
EN 61241-0:2006EN 60079-1:2004  
EN 61241-1:2004

EN 60079-7:2007

Bewertungs- und Prüfbericht: PTB Ex 09-19065Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 20. März 2009

  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor

## 3. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 03 ATEX 1230

Gerät: Blitzleuchte Typ dSF und dSD  
Kennzeichnung:  II 2 G Ex de IIC T6  
 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C  
Hersteller: J. Auer Fabrik elektrischer Maschinen GmbH  
Anschrift: Perfektastr. 102, 1230 Wien, Österreich

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

- Erhöhung der Umgebungstemperatur auf +55 °C → T5 bzw. T 95°C (nicht die LED-Varianten)  
Dadurch ändert sich die Kennzeichnung wie folgt:  
 II 2 G Ex de IIC T5, T6  
 II 2 D Ex tD A21 IP66 T95 °C, T80 °C
- Verringerung der Umgebungstemperatur auf -40 °C bzw. -55 °C
- Erweiterung der Blitzleuchte um die Variante 115 VAC ± 10 % mit 15 Ws

#### Angewandte Normen

EN 60079-0:2006

EN 60079-1:2004

EN 60079-7:2007

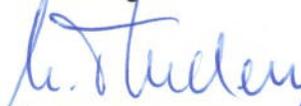
EN 61241-0:2006

EN 61241-1:2004

Bewertungs- und Prüfbericht: PTB Ex 10-10107

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 27. Oktober 2010

  
Dr.-Ing. M. Thedens  
Oberregierungsrat



Seite 1/1